

Faculty	Arts and Humanities		
Home Department	Afrikaans en Nederlands		
Module Topic	Afrikaans & Dutch (<i>Afrikaans en Nederlands</i>)		
Generic Module Name	Afrikaans en Nederlands 333		
Alpha-numeric Code	AFR333		
NQF Level	7		
NQF Credit Value	10		
Duration	Semester		
Proposed semester to be offered.	Second Semester		
Programmes in which the module will be offered.	BA (2101), BA Extended Programme (2612), BLIS (2201)		
Year Level	3		
Main Outcomes	<p>On completion of this module students should be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Understand theoretical aspects such as the different approaches to translation and the meaning of interlingual as well as intralingual translation. Aptly make use of dictionaries when translating texts from English or Dutch into Afrikaans. 		
Main Content	<ul style="list-style-type: none"> This module is an extension of <i>Vertaalkunde A</i> (AFR243) and consists of a theoretical and practical component. The theoretical component puts the focus on several translational models; translational concepts such as source language and target language; interlingual as well as intralingual translation; different types of texts (advertisements, news reports, poems, religious texts); different types of translation such as literary translation as well as texts from the business world; the importance of using the appropriate dictionary when translating. In the practical component the focus shifts to: one-way interlingual translation (which means the translation of a text from English or Dutch into a text in Afrikaans; one-way intralingual translation (i.e. the translation of a text in an Afrikaans dialect such as Kaaps to one in standard Afrikaans; the use of Afrikaans/English dictionaries (such as Pharos Afrikaans-Engels Engels/Afrikaans Woordeboek) and Afrikaans/Dutch dictionaries (i.e. Prisma groot woordenboek Afrikaans en Nederlands or ANNA); taking into consideration conventions regarding the organizational outline of diverse texts as well as orthographical norms of Afrikaans and English. 		
Pre-requisite modules	AFR243		
Co-requisite modules	None		
Prohibited module Combination	None		
Breakdown of Learning Time	Hours	Timetable Requirement per week	Other teaching modes that does not require time-table
<i>Contact with lecturer / tutor:</i>	28	<i>Lectures p.w.</i>	1
<i>Assignments & tasks:</i>	36	<i>Practicals p.w.</i>	0
<i>Practicals:</i>	0	<i>Tutorials p.w.</i>	1
<i>Tests & Examinations:</i>	6		
<i>Selfstudy:</i>	30		

<i>Other:</i>	0		
Total Learning Time	100		
Methods of Student Assessment	Continuous Assessment (CA): 50% Final Assessment (FA): 50%		
Assessment Module type	Continuous and Final Assessment (CFA)		